

# Welcome!

We will get started shortly.

# *¡Bienvenidos!*

*Comenzaremos en breve.*



# PORTSIDE COMMUNITY COMUNIDAD PORTSIDE

## Community Steering Committee/Comite Directivo Comunitario

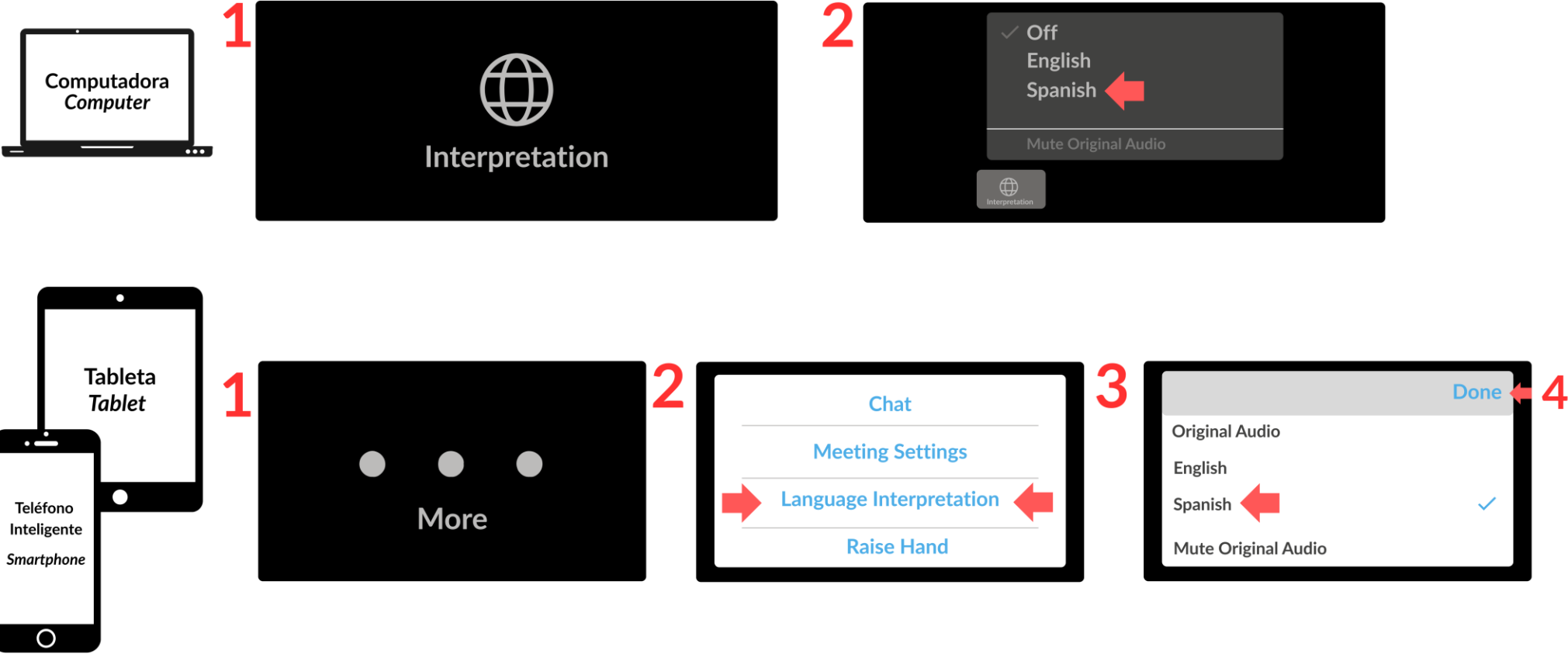
August 26, 2025

26 de agosto de 2025



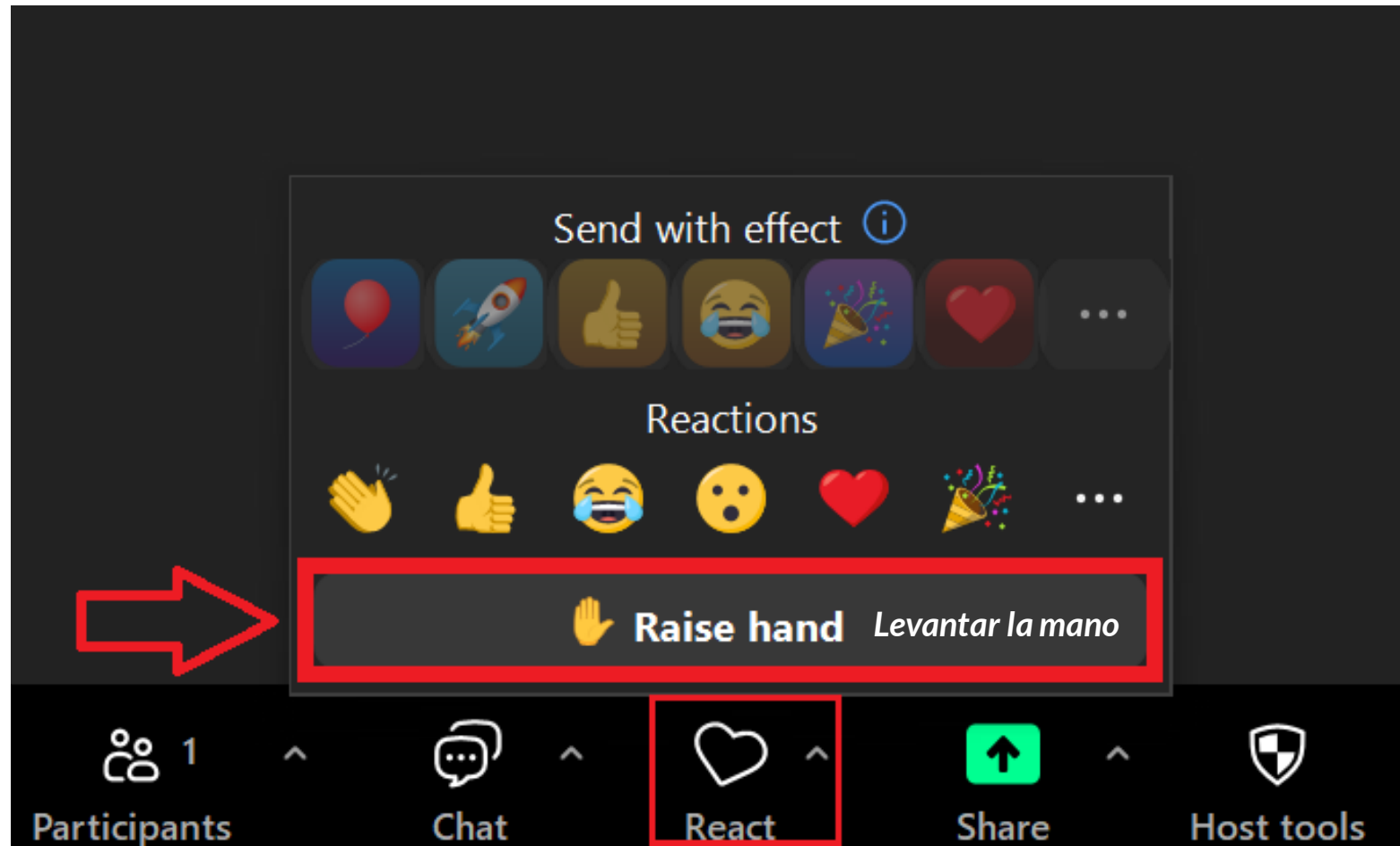
# Interpretation

## Interpretacion



# Participation Instructions

## *Instrucciones de participación*



*Reaccionar*



# Meeting Agreements

## *Acuerdos*

1. Create space for everyone to contribute
2. Step Up, Step Back
3. Only one person speaks at a time
4. Listen to each other
5. Respect each other; Opinions, knowledge, and Perspective
6. Be conscious of time
7. Please speak slowly and clearly for the interpreter

1. Crear espacio que todos contribuyen
2. Participe, y permite que otros también participen
3. Una persona habla a la vez
4. Escuche lo que esta diciendo la gente
5. Respeto mutuo: Opiniones, Historias, y Perspectiva
6. Ser conscientes de la hora
7. Hable despacio y claro para el interprete



# ROLL CALL CSC MEMBERS

## PASE DE LISTA DE LOS MIEMBROS DEL COMITÉ DIRECTIVO COMUNITARIO (CSC)

---



# Agenda

## Orden del Dia

- I. Welcome
- II. Approval of the 7/22/2025 Meeting Notes and Tonight's Agenda
- III. Flagship Zero-Emission Sustainable Transportation – Battery-Electric Passenger Ferries for Coronado-San Diego Bay
- IV. Community Monitoring: Metals
- V. Interactive Presentation: CAPP Equity Evaluation Work Plan
- VI. Public Comment
- VII. Adjourn

- I. Bienvenida
- II. Aprobación de las notas de la reunión del 7/22/2025 y la agenda de esta noche
- III. Transporte sostenible insignia de cero emisiones: transbordadores de pasajeros eléctricos de batería para la bahía de Coronado-San Diego
- IV. Monitoreo comunitario: metales
- V. Presentación interactiva: Plan de trabajo de evaluación de equidad de CAPP
- VI. Comentario Publico
- VII. Cierre



# APPROVAL OF THE 7/22/2025 MEETING NOTES AND TONIGHT'S AGENDA

## APROBACIÓN DE LAS NOTAS DE LA REUNIÓN DEL 7/22/2025 Y LA AGENDA DE ESTA NOCHE



# GENERAL UPDATES

# ACTUALIZACIONES GENERALES

---



# General Updates

## *Actualizaciones Generales*

- AB 617 Updates
  - Vote and results
- Port of SD Cesar Chavez Park Improvements – Survey coming soon  
[César Chávez Park Improvements Project | Port of San Diego](#)
- Actualizaciones de AB 617
  - *Voto y resultados*
- Mejoras en el Parque del Puerto de SD César Chávez – Encuesta próximamente  
[César Chávez Park Improvements Project | Port of San Diego](#)



# Office of Environmental Justice Updates

## *Actualizaciones de la Oficina de Justicia Ambiental*

### OEJ Updates

- **Thanks to everyone who has participated in the Portside 5 Year Check in Focus Groups!**
- **Don't forget to take the online survey – sent via email**

### OEJ Actualizaciones

- ¡Gracias a todos los que han participado en los grupos focales de Portside Repaso de 5 años Year Check in!
- No olvide realizar la encuesta en línea, enviada por correo electrónico



# FLAGSHIP ZERO-EMISSION SUSTAINABLE TRANSPORTATION BATTERY-ELECTRIC PASSENGER FERRIES FOR CORONADO- SAN DIEGO BAY

## TRANSPORTE SOSTENIBLE INSIGNIA DE CERO EMISIONES: TRANSBORDADORES DE PASAJEROS ELÉCTRICOS DE BATERÍA PARA LA BAHÍA DE CORONADO-SAN DIEGO

*Corchelle Worhsam, Flagship Cruises and Events*





# SAN DIEGO ZEST PROJECT

**Zero-Emission Sustainable Transportation**

*Transporte sostenible insignia de cero emisiones*

Battery-Electric Passenger Ferries for  
Coronado—San Diego Bay

*Tansbordadores de pasajeros eléctricos de batería  
para la bahía de Coronado-San Diego*



aurora  
marine  
design



**ZEST  
MADE  
POSSIBLE BY**

***ZEST  
ES HECHO  
POSIBLE POR***

**The California Air Resources  
Board's Sustainable Heavy-Duty  
Initiatives for Future Technology  
(SHIFT)**

is part of California Climate Investments, a statewide initiative that puts billions of Cap-and-Trade dollars to work reducing greenhouse gas emissions, strengthening the economy, and improving public health and the environment, particularly in disadvantaged communities

***La Iniciativa SHIFT de la Junta de Recursos del Aire de California***  
*forma parte de California Climate Investments, una iniciativa estatal que destina miles de millones de dólares del programa Cap-and-Trade para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero, fortalecer la economía y mejorar la salud pública y el medio ambiente, en especial en comunidades desfavorecidas.*



**SHIFT**



aurora  
marine  
design

# COMMUNITY FOCUSED

DELIVERING BENEFITS FOR OUR NEIGHBORS

- **Creating local career opportunities:** Clean marine operations will create new career pathways through upskilling and training partnerships
- **Investing in our waterfront:** Includes shoreside charging, ADA access, and terminal improvements
- **Riding forward, together:** Quieter service, expanded bike space, shorter wait times
- **Protecting community health:** Reduces emissions in communities near San Diego Bay



# ENFOQUE COMUNITARIO

OFRECIENDO BENEFICIOS A NUESTROS VECINOS

- **Creando oportunidades laborales locales:** Las operaciones marítimas limpias generarán nuevas trayectorias profesionales mediante programas de capacitación y alianzas de formación.
- **Invirtiendo en nuestra costa:** Incluye estaciones de carga en tierra, accesibilidad conforme a la ADA y mejoras en las terminales.
- **Avanzando juntos:** Servicio más silencioso, mayor espacio para bicicletas y tiempos de espera más cortos.
- **Protección de la salud comunitaria:** Reducción de emisiones en comunidades cercanas a la Bahía de San Diego.

# BRINGING CLEANER AIR & CONNECTIONS TO OUR WATERFRONT *TRAYENDO AIRE MÁS LIMPIO Y CONEXIONES A NUESTRA COSTA*

A Modern, Zero-Emission Upgrade to San Diego Bay Transit

*Una mejora limpia y moderna en la Bahía de San Diego*

*What this means for our community:*

*Qué significa esto para nuestra comunidad:*



- 100% cleaner rides with zero emissions and no diesel pollution
- Fresher waterfront air for neighbors, workers, and visitors
- Quieter, smoother trips between Coronado and San Diego
- Inspiring more clean transportation across our region

- *Viajes 100 % más limpios con cero emisiones y sin contaminación por diésel.*
- *Aire más fresco en la costa para nuestros vecinos, trabajadores y visitantes.*
- *Viajes más silenciosos y cómodos entre Coronado y San Diego.*
- *Inspirando más transporte limpio en toda nuestra región.*



**THANK YOU**  
***GRACIAS***

**CONTACT**  
***CONTÁCTANOS***

 619.522.6170

 [flagshipsd.com](http://flagshipsd.com)

 [cworsham@flagshipsd.com](mailto:cworsham@flagshipsd.com)

 990 N Harbor Dr  
San Diego, CA 92101

# COMMUNITY MONITORING: METALS

## MONITOREAO COMUNITARIO: METALES

*Rebecca Simpson, Kurtis Malecha, SDAPCD*



San Diego County Air Pollution Control District



**San Diego County Air Pollution Control District**  
**Toxic Metals in Particulate Matter – Data Updates**  
**Metales Tóxicos en Material Particulado - Actualizaciones de Datos**  
**Rebecca Simpson, Air Pollution Chemist**

---

**August 2025**



# Community Monitoring Schedule

## *Calendario de monitoreo comunitario*

| Quarter<br>Trimestre | Month<br>Mes          | Pollutant(s)<br>Contaminante                               | Community Monitoring Staff Lead<br>Personal del monitoreo comunitario |
|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 1                    | April<br>abril        | Black Carbon<br>Carbon negro                               | Jose Santiago                                                         |
| 2                    | August<br>agosto      | Metals<br>Metales                                          | Rebecca Simpson                                                       |
| 3                    | November<br>noviembre | Organic & Elemental Carbon<br>Carbono orgánico y elemental | Kristine King                                                         |
| 4                    | February<br>Febrero   | VOCs                                                       | Hossein Dadashazar                                                    |



# Outline

## *Resumen*

- Airborne metals overview
    - Sources
    - Health effects
    - Monitoring Sites
  - Analysis
    - Comparison to health standards
    - Site-by-site comparisons
    - Long term trends
    - Seasonal trends
  - Reducing airborne metals' effects in the Portside Community
- Descripción general de los metales en el aire
    - Fuentes
    - Efectos en la salud
    - Sitios de monitoreo
  - Análisis
    - Comparación con las normas de salud
    - Comparaciones sitio por sitio
    - Tendencias a largo plazo
    - Tendencias estacionales
  - Reducir los efectos de los metales en el aire en la comunidad Portside

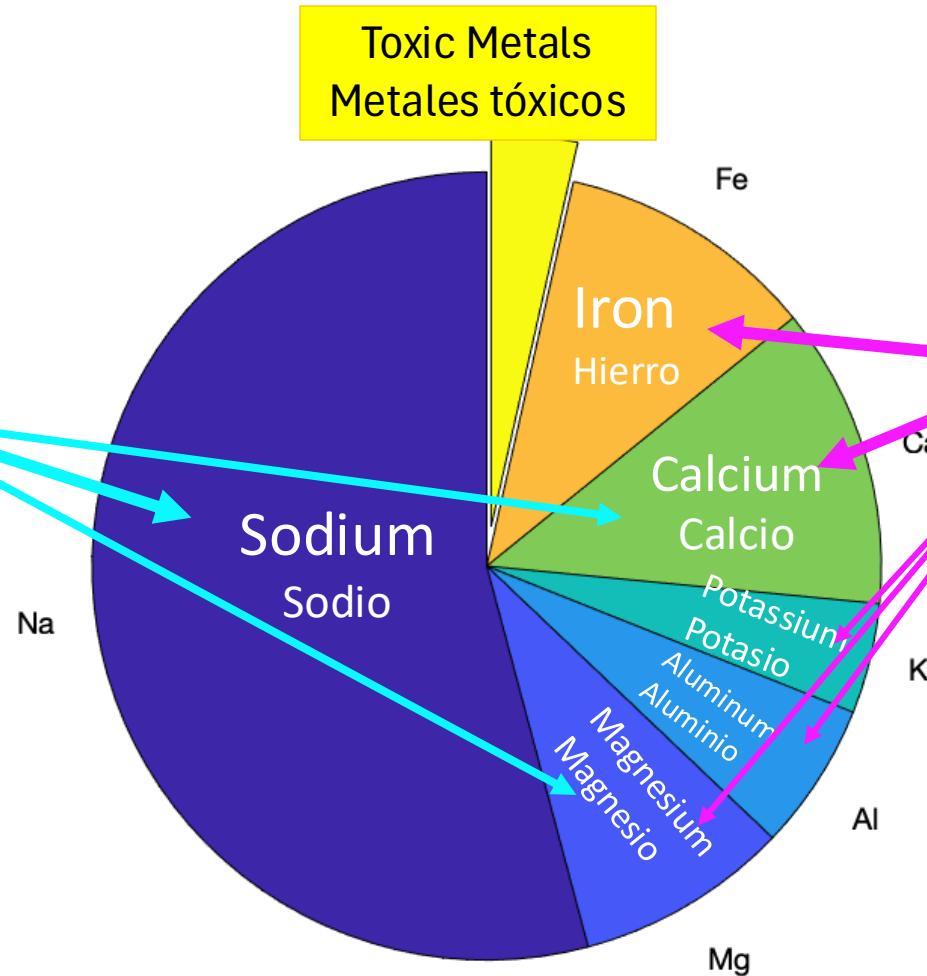


# The most abundant airborne metals come from wind-generated natural sources

*Los metales más abundantes en el aire provienen de fuentes naturales generadas por el viento*



Sea Spray  
Aerosoles Marinos



Dust Polvo

But the most toxic metals come from human activities  
*Pero los metales más tóxicos provienen de las actividades humanas*



# Airborne Metals – Typical Sources

## *Metales en el Aire - Fuentes Típicas*

- Industrial Activities
  - Ship building & repair (Cutting, grinding, welding, blasting, and painting)
  - Welding and metal fabrication facilities
  - Plating, coating, autobody shops
  - Scrap metal yards
- Roadside dust
- Tire and brake wear
- Soil Disturbances at formal industrial sites
- Fuel combustion
  - Cargo-handling equipment (cranes, forklifts)
  - Cargo ships, tugboats, cruise ships
  - Freight Trains
  - Heavy-Duty Trucks
- Actividades industriales
  - Construcción y reparación naval (corte, esmerilado, soldadura, granallado y pintura)
  - Instalaciones de soldadura y fabricación de metales Talleres de enchapado, revestimiento, carrocería
  - Depósitos de chatarra
- Polvo en la carretera
- Desgaste de neumáticos y frenos
- Alteraciones del suelo en sitios industriales formales
- Combustión de combustible
  - Equipos de manipulación de carga (grúas, carretillas elevadoras)
  - Buques de carga, remolcadores, cruceros
  - Trenes de carga
  - Camiones pesados



# Airborne Metals – Specific Sources

## *Metales en el Aire - Fuentes Específicas*

| Toxic Metal | Sources                                                                                               |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Arsenic     | waste incineration (electronics), pesticides, soil erosion, lumber treated before 2003                |
| Beryllium   | burning fuel oil; alloy processing and manufacture                                                    |
| Cadmium     | pesticides, paints, alloy and battery production, waste incineration, electroplating, cigarette smoke |
| Lead        | Burning leaded fuels, industrial manufacturing                                                        |
| Manganese   | iron and steel production, brake wear, power plants, fossil fuels                                     |
| Nickel      | dust, fossil fuels, waste incineration, alloy processing and manufacturing, welding, auto batteries   |

| Metal tóxico | Fuentes                                                                                                                       |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Arsénico     | incineración de residuos, plaguicidas, erosión del suelo                                                                      |
| Berilio      | Quemar aceite de combustible; procesamiento y fabricación de aleaciones                                                       |
| Cadmio       | pesticidas, pinturas, producción de aleaciones y baterías, incineración de residuos, electrochapado, humo de cigarrillos      |
| Plomo        | Quemar combustibles con plomo, fabricación industrial                                                                         |
| Manganeso    | producción de hierro y acero, desgaste de frenos, plantas de energía, combustibles fósiles                                    |
| Níquel       | polvo, combustibles fósiles, incineración de desechos, procesamiento y fabricación de aleaciones, soldadura, baterías de auto |



# Airborne Metals – Health

## Metales en el Aire - Salud

| Toxic Metal | Health Effects                                                                                                                       |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Arsenic     | <b>Cancers</b><br>Non-Cancer Health Risks: cardiorespiratory disease, immunological system disease, diabetes, neurological disorders |
| Beryllium   | <b>lung cancer</b><br>Non-Cancer Health Risks: chronic beryllium disease (berylliosis)                                               |
| Cadmium     | <b>Lung-, renal-, gastric-, breast cancers</b>                                                                                       |
| Lead        | neurological effects                                                                                                                 |
| Manganese   | effects on brain and central nervous system                                                                                          |
| Nickel      | respiratory effects; <b>nasal cavity and lung cancers</b>                                                                            |

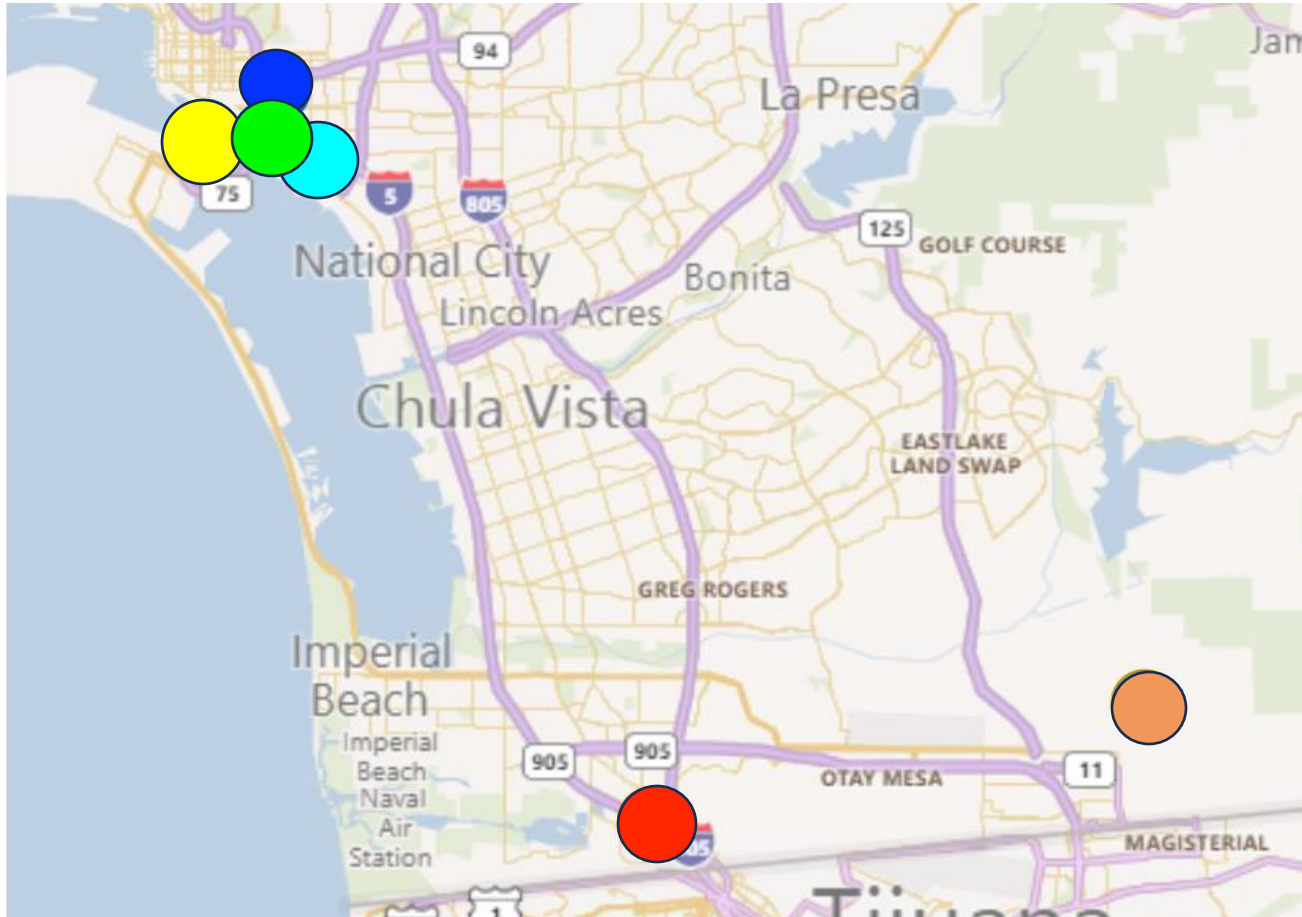


| Metal tóxico | Impactos a la salud                                                                                                                                         |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Arsénico     | <b>Cánceres</b><br>Riesgo que no es de cáncer: enfermedades cardiorrespiratorias, enfermedades del sistema inmunológico, diabetes, trastornos neurológicos. |
| Berilio      | <b>cáncer de pulmón</b> , enfermedad crónica por berilio (beriliosis)                                                                                       |
| Cadmio       | <b>Cáncer de pulmón, riñón, estómago y mama.</b>                                                                                                            |
| Plomo        | efectos neurológicos                                                                                                                                        |
| Manganeso    | efectos en el cerebro y el sistema nervioso central                                                                                                         |
| Níquel       | efectos respiratorios; <b>cánceres de cavidad nasal y pulmones</b>                                                                                          |



# Site Map

## Mapa del Sitio



- Sherman Elementary School (SES) |  
Escuela Primaria Sherman
- Chicano Park (LCC)
- Marine Terminal (MAR) |  
Terminal Marine
- Boston Ave @ I-5 ramp (CTB) |  
Avenida Boston, rampa de la Autopista 5
- San Ysidro (SAY)
- Donovan State Prison (DVN) |  
Prisión Estatal Donovan



# Site Map -- Portside

## Mapa del Sitio



- Sherman Elementary School (SES) |  
Escuela Primaria Sherman
- Chicano Park (LCC)
- Marine Terminal (MAR) |  
Terminal Marine
- Boston Ave @ I-5 ramp (CTB) |  
Avenida Boston, rampa de la Autopista 5



# Sampling and Analysis Process

## *Proceso de muestreo y análisis*

Instrument  
Calibration

Calibración de  
Instrumentos

Sample Collection

Colección de muestras

Lab Analysis

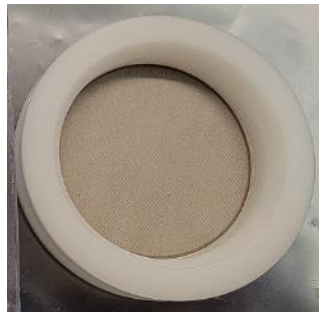
Análisis de laboratorio

Data Analysis

Análisis de datos

Communicate to Public &  
Report Data

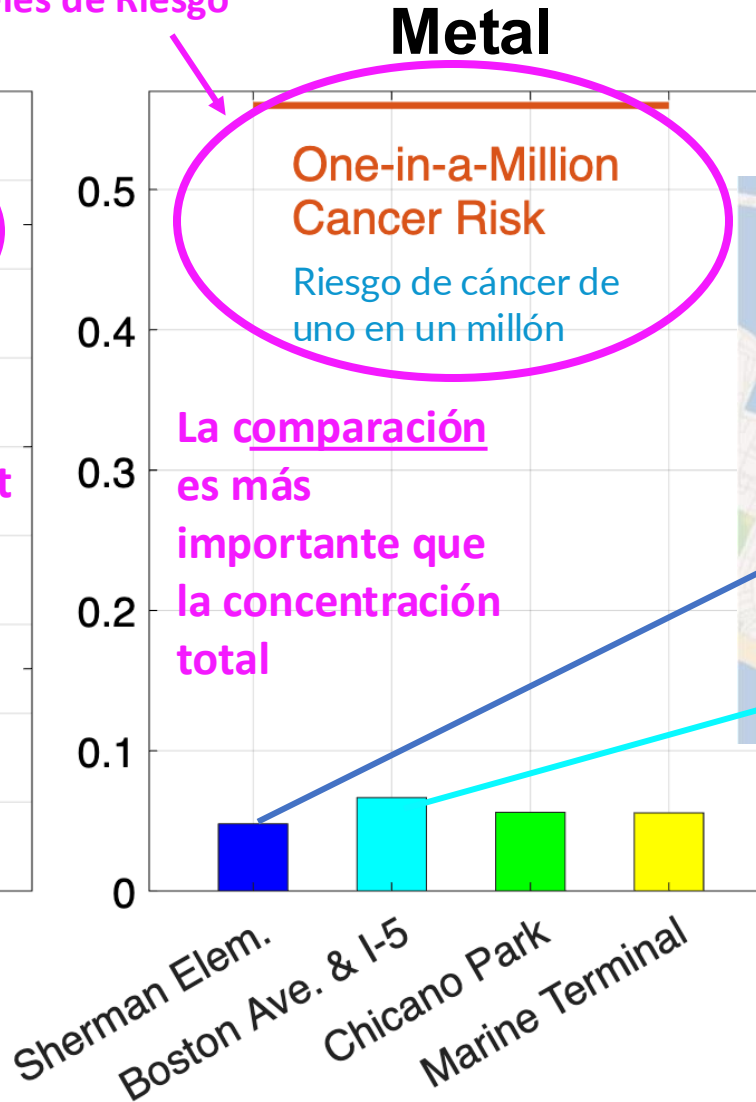
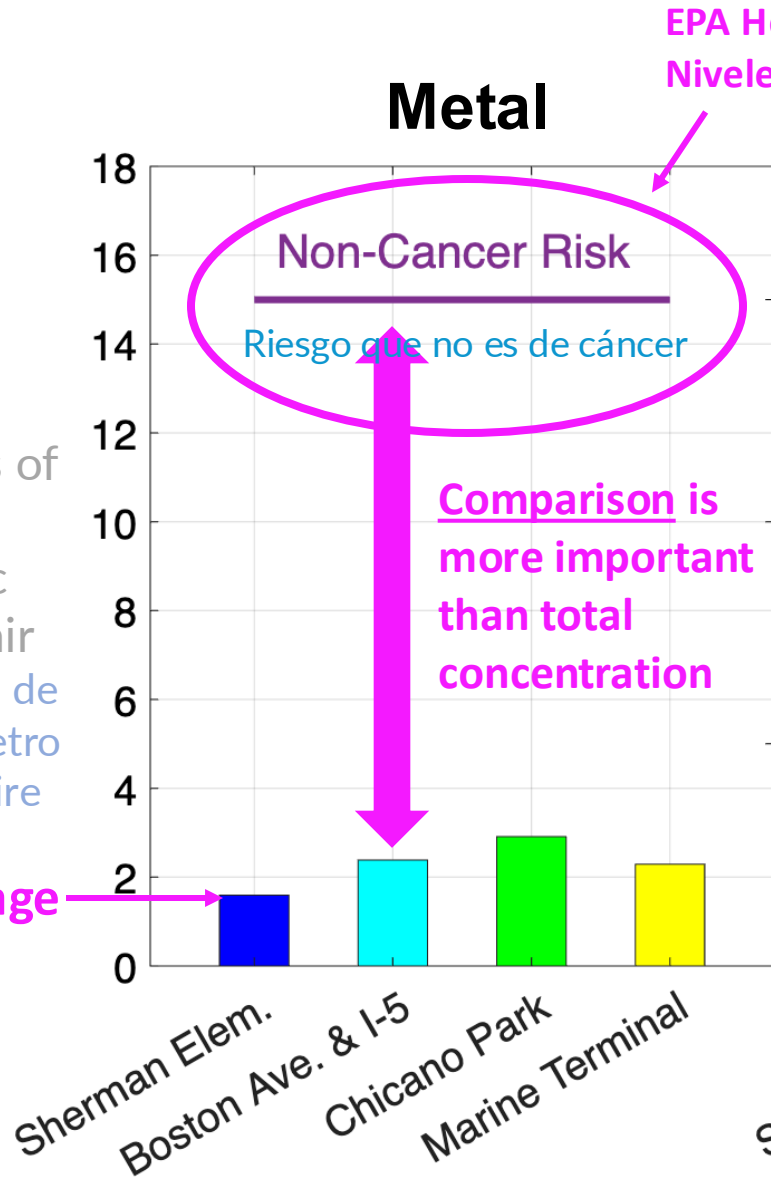
Comunica al público y  
reporta los datos.



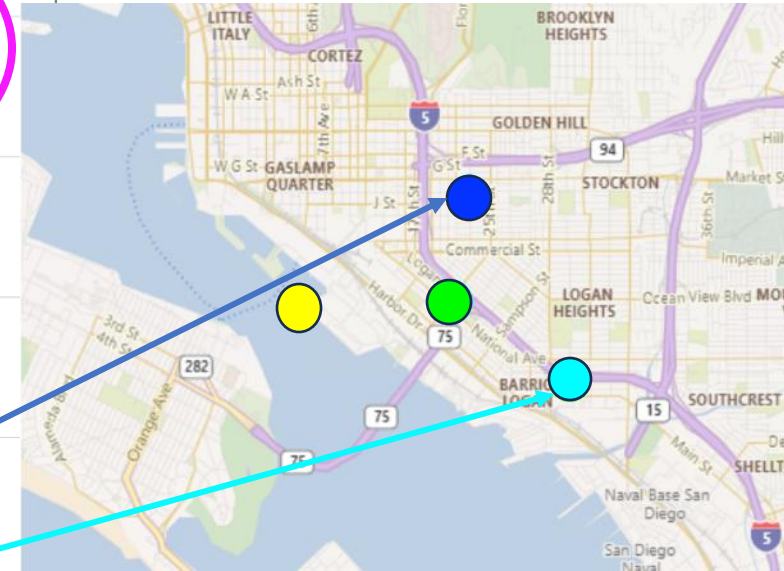
# How to Read Our Bar Charts

Nanograms of  
metal  
Per cubic  
meter of air  
Nanogramos de  
metal por metro  
cúbico de aire

2024 Average



**Consistent Site Colors**  
Colores de Sitio Consistentes

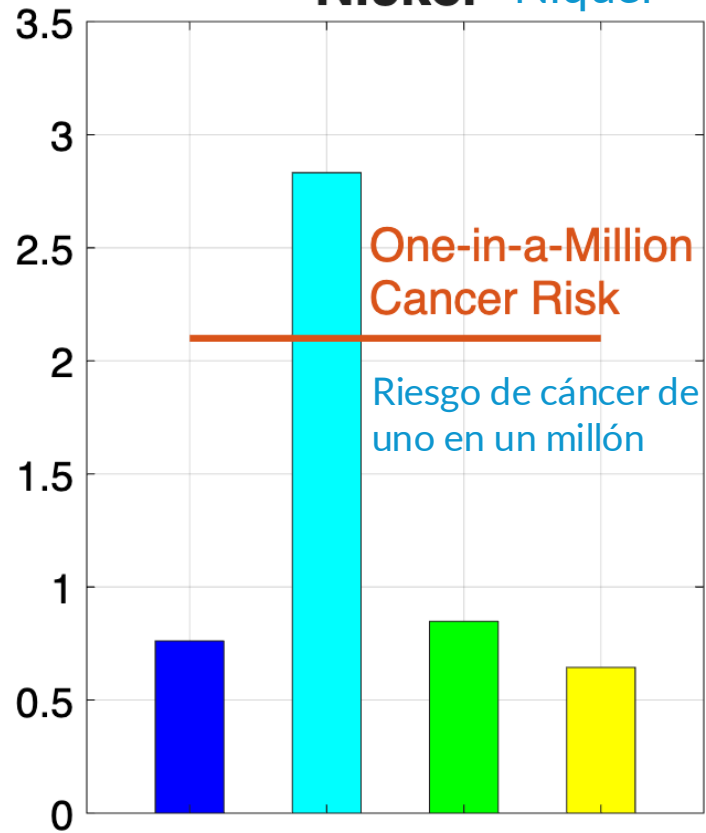


# EPA Health Risk Levels

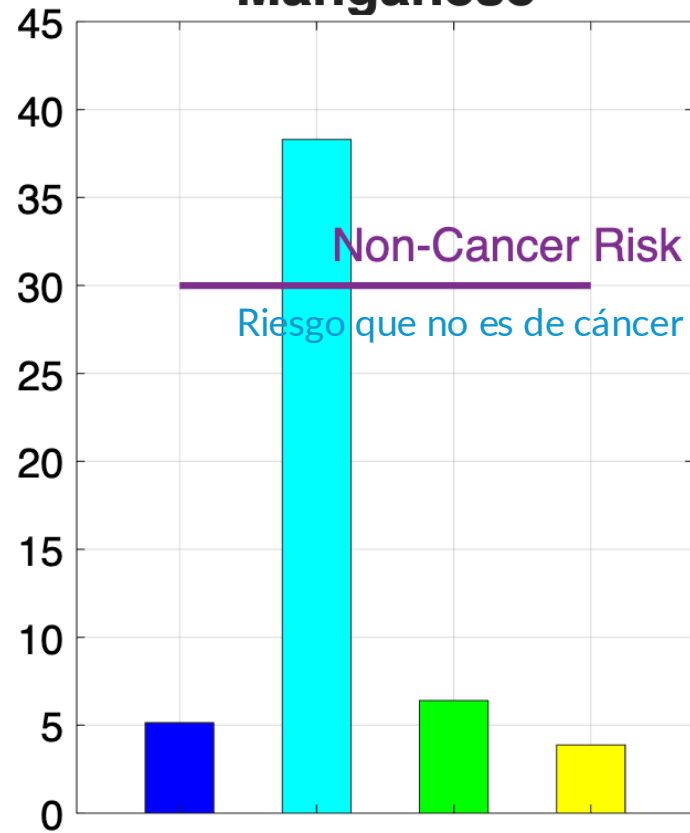
## Niveles de Riesgo a la Salud de la EPA



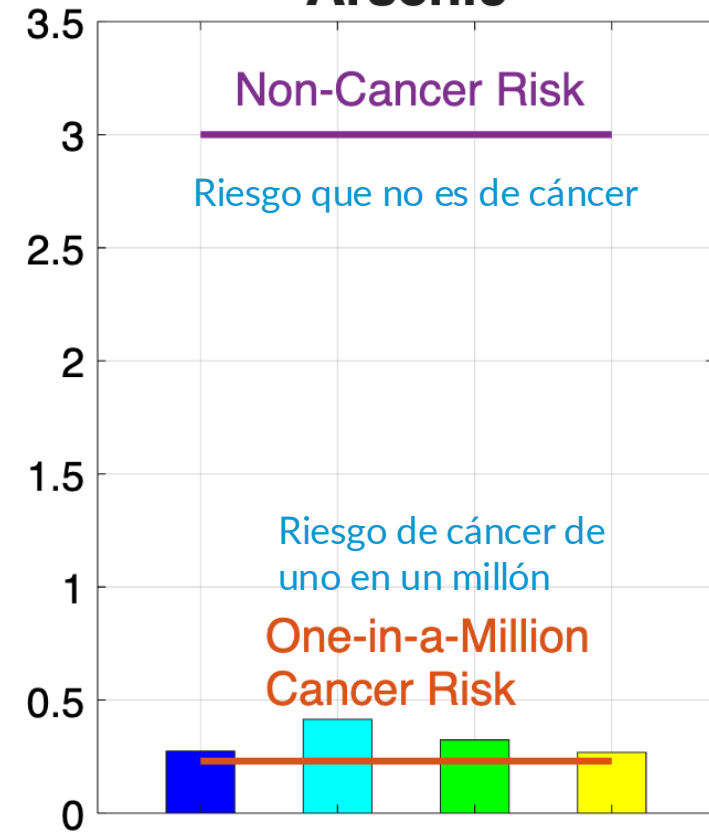
**Nickel** Níquel



**Manganese** Manganeso



**Arsenic** Arsenic



Nanograms of metal  
Per cubic meter of air  
Nanogramos de metal por metro cúbico de aire

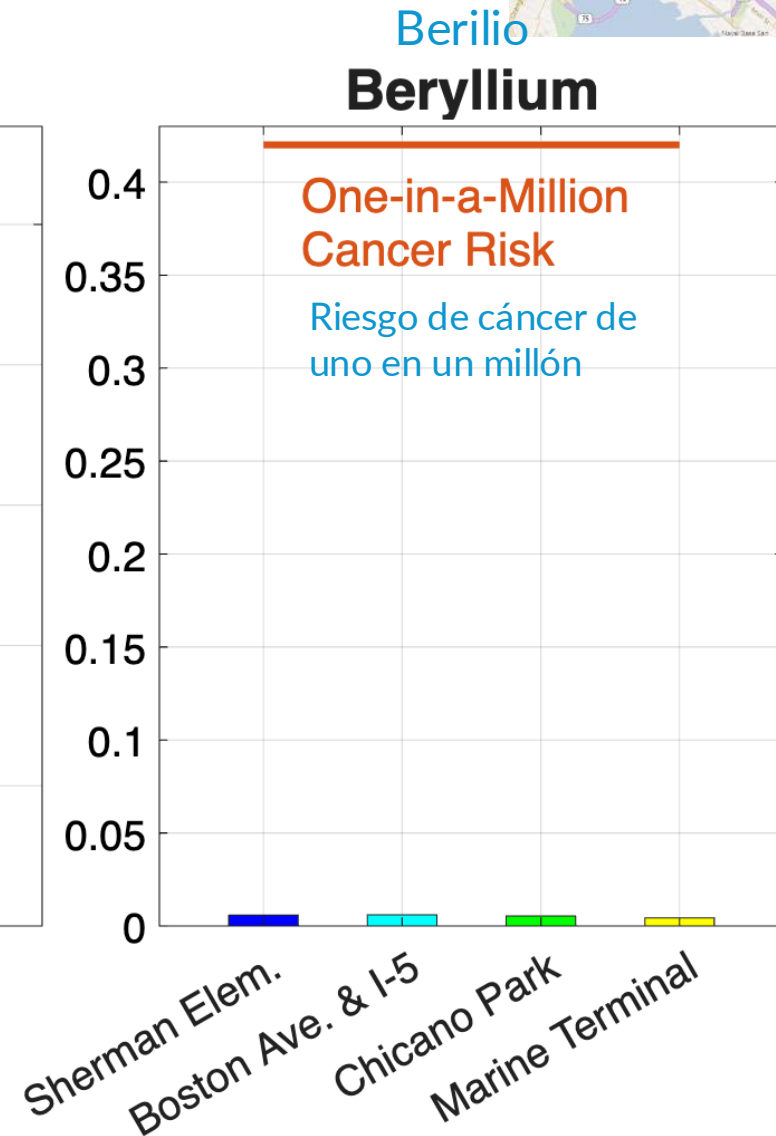
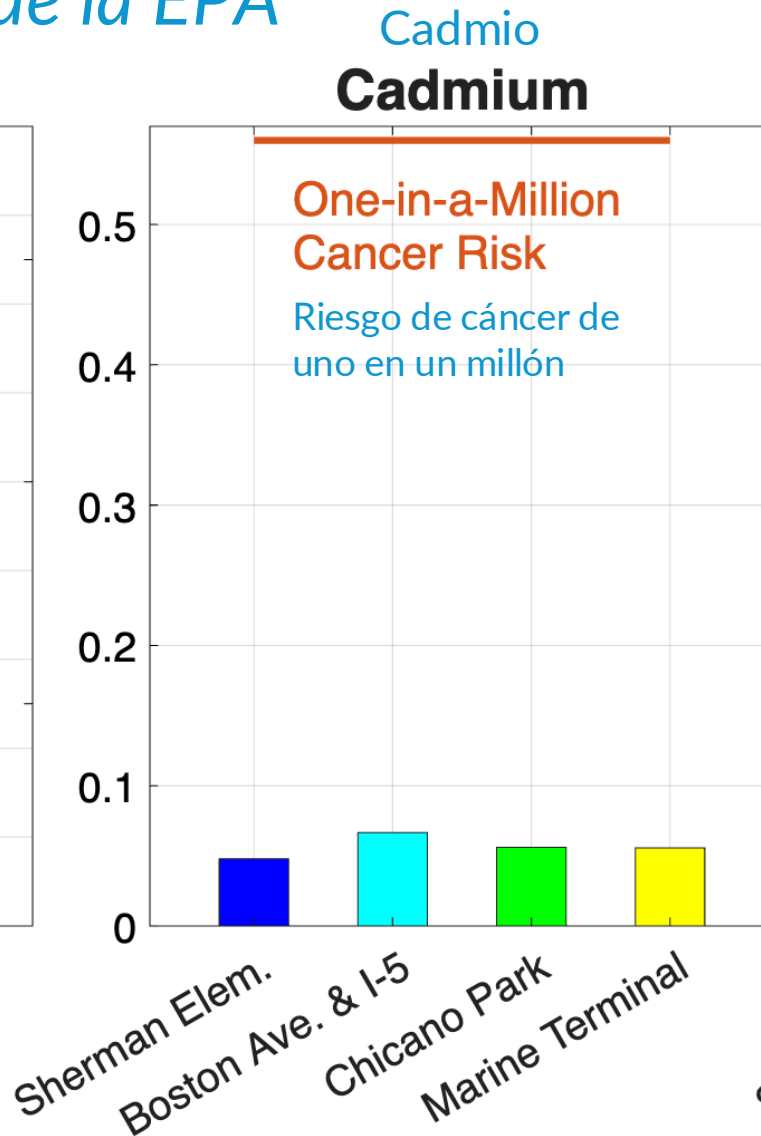
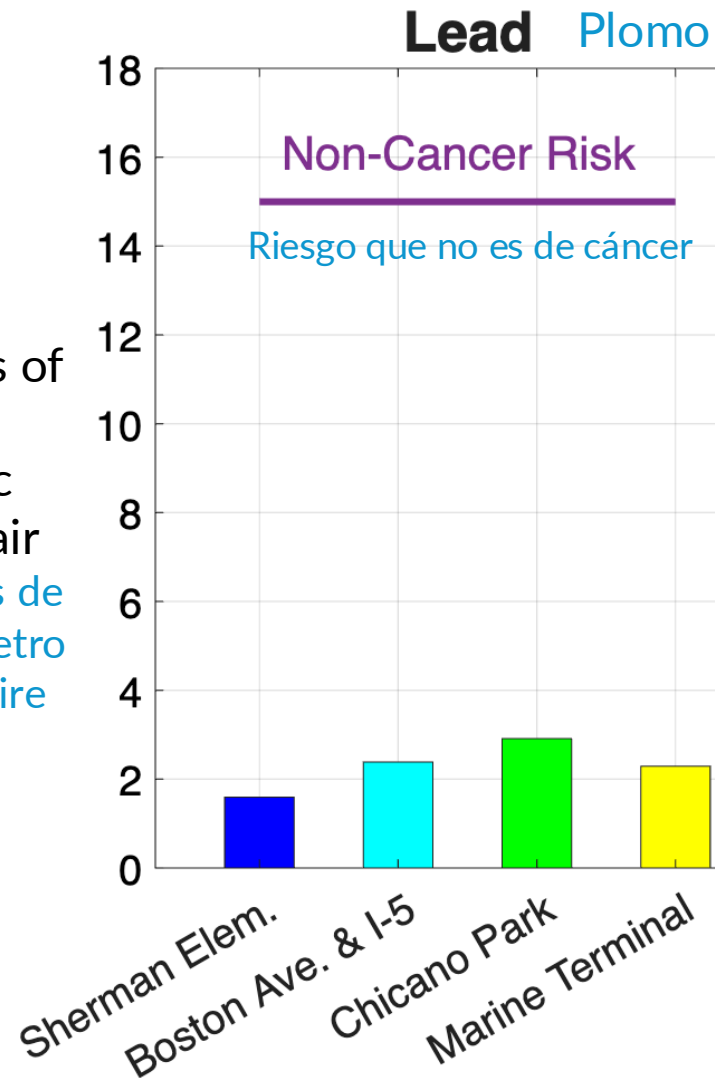


# EPA Health Risk Levels

## Niveles de Riesgo a la Salud de la EPA

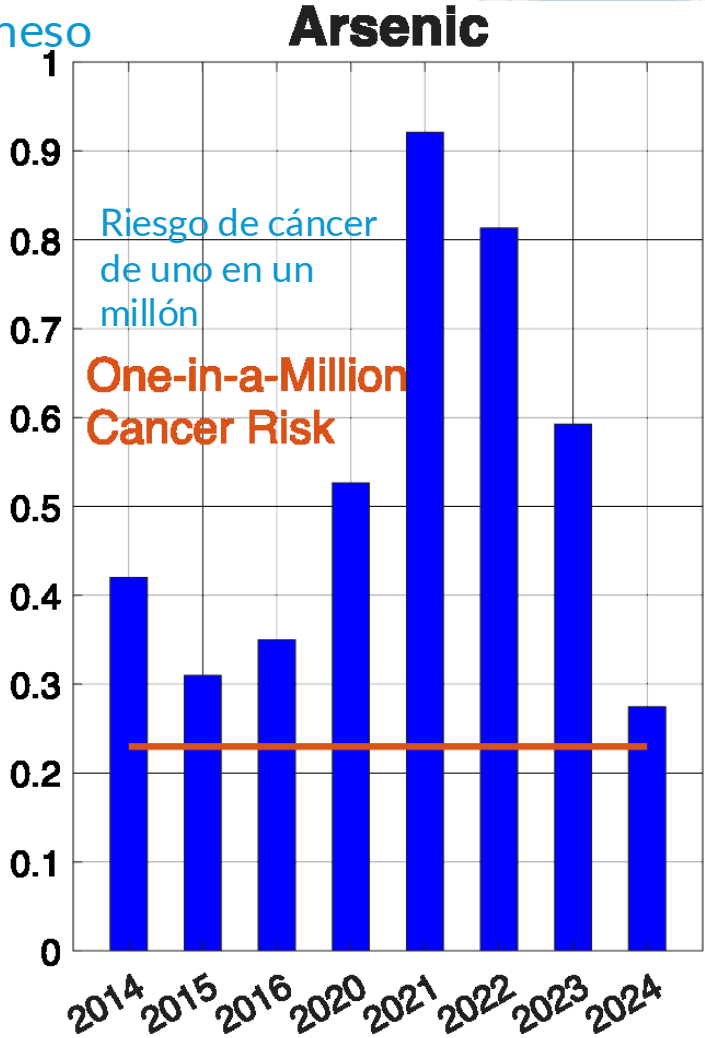
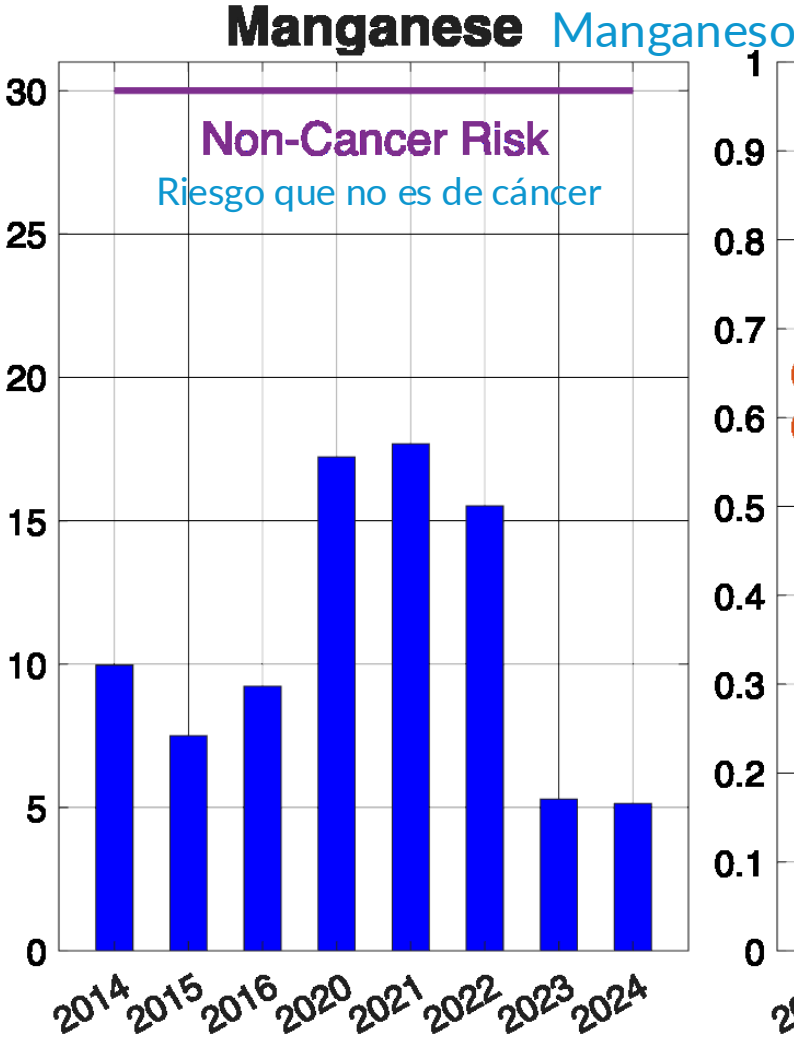
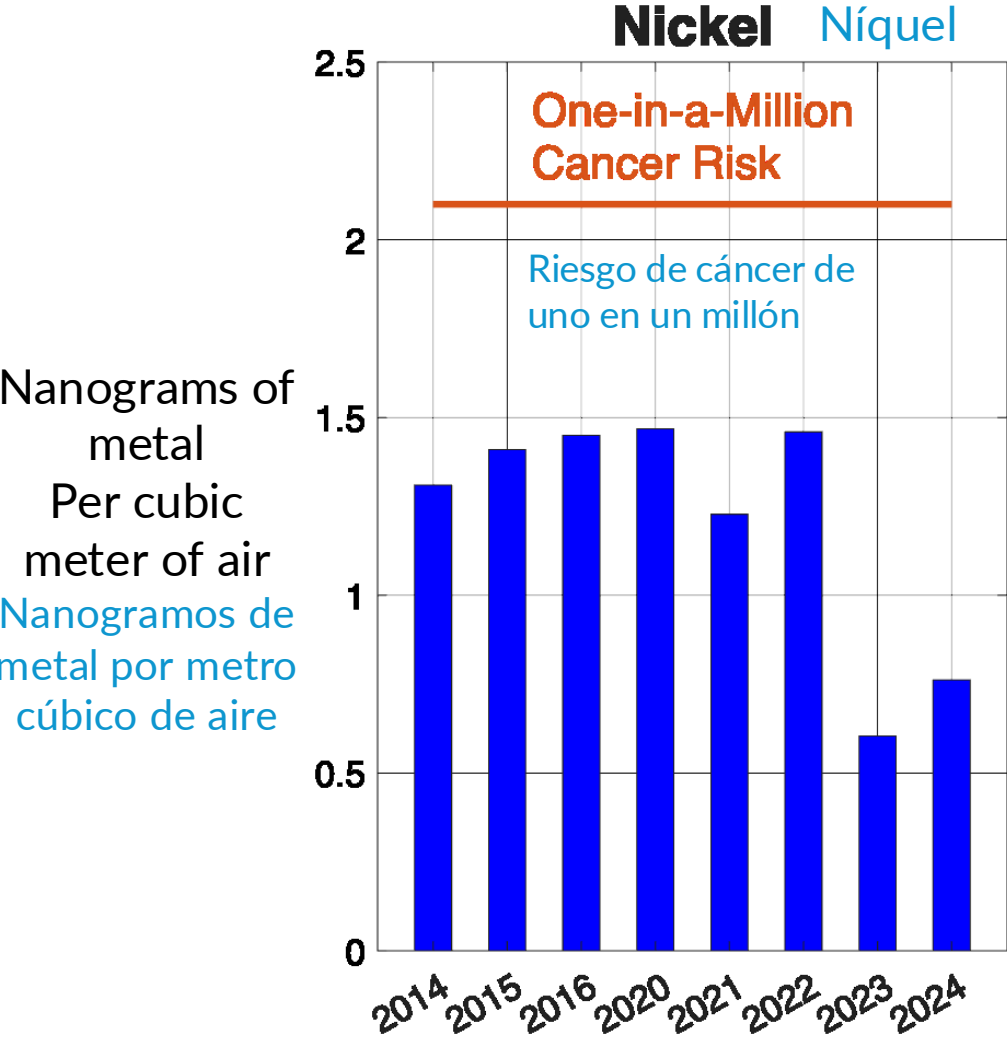
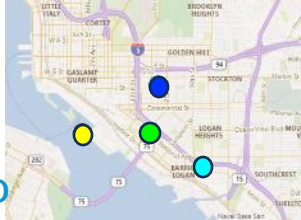


Nanograms of metal  
Per cubic meter of air  
Nanogramos de metal por metro cúbico de aire



# Long Term Trends – Sherman Elementary Site

## Tendencias a Largo Plazo – Sitio Escuela Primaria Sherman

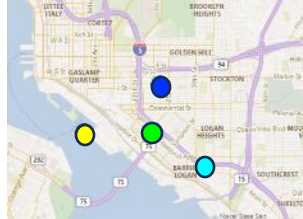


Perkins Elementary:2014 – 2016



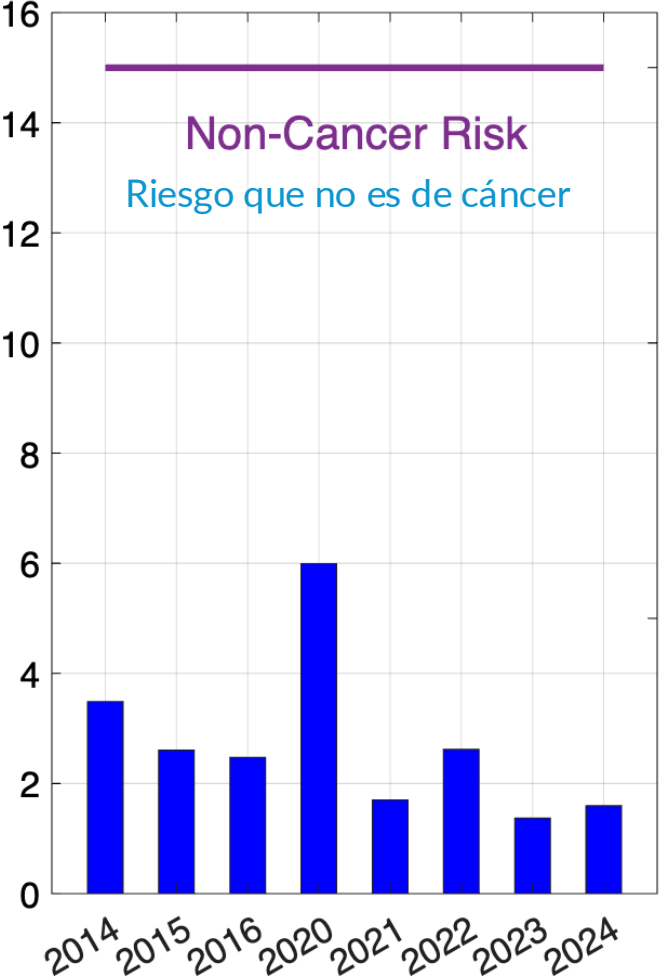
# Long Term Trends – Sherman Site

## Tendencias a Largo Plazo – Sitio Escuela Primaria Sherman

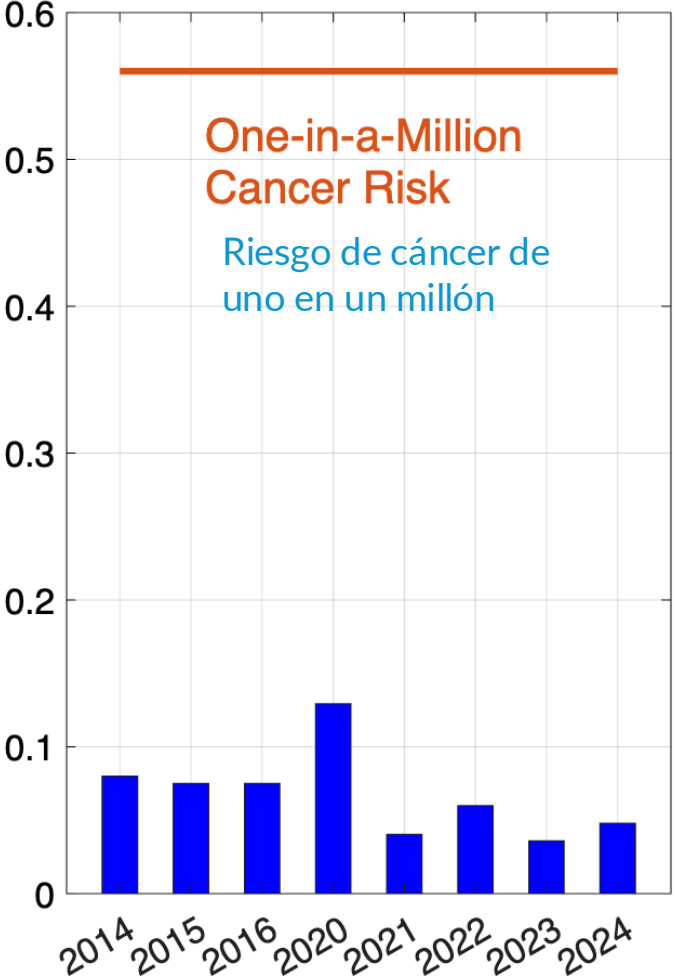


Nanograms of metal  
Per cubic meter of air  
Nanogramos de metal por metro cúbico de aire

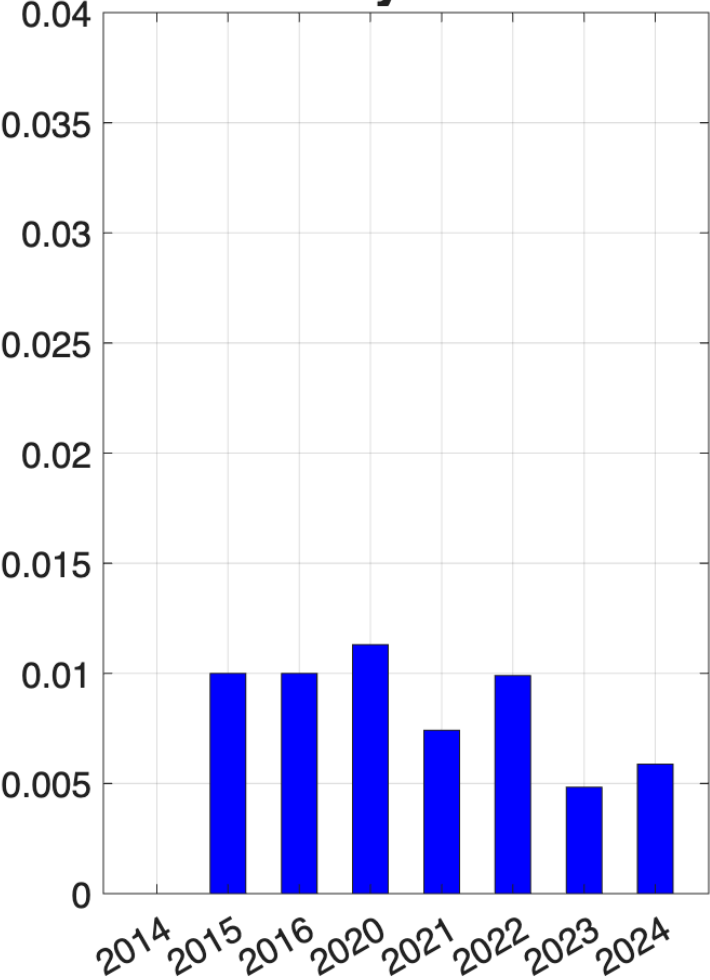
Plomo  
**Lead**



Cadmio  
**Cadmium**

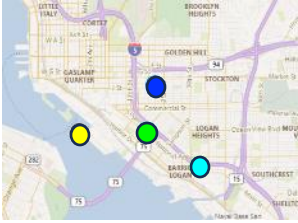


Berilio  
**Beryllium**

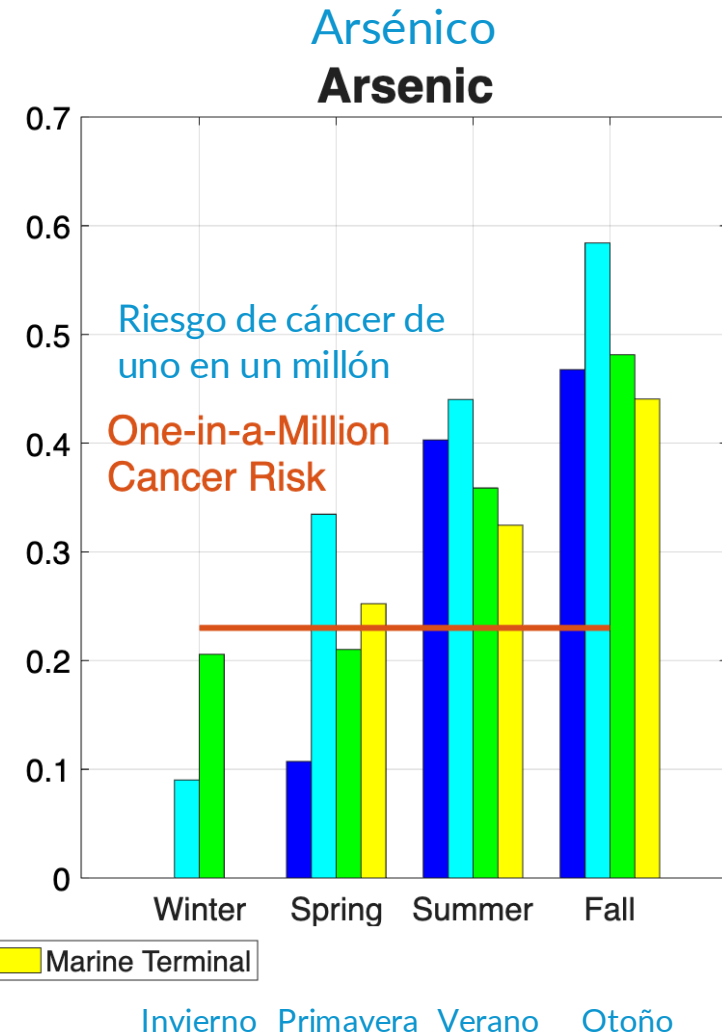
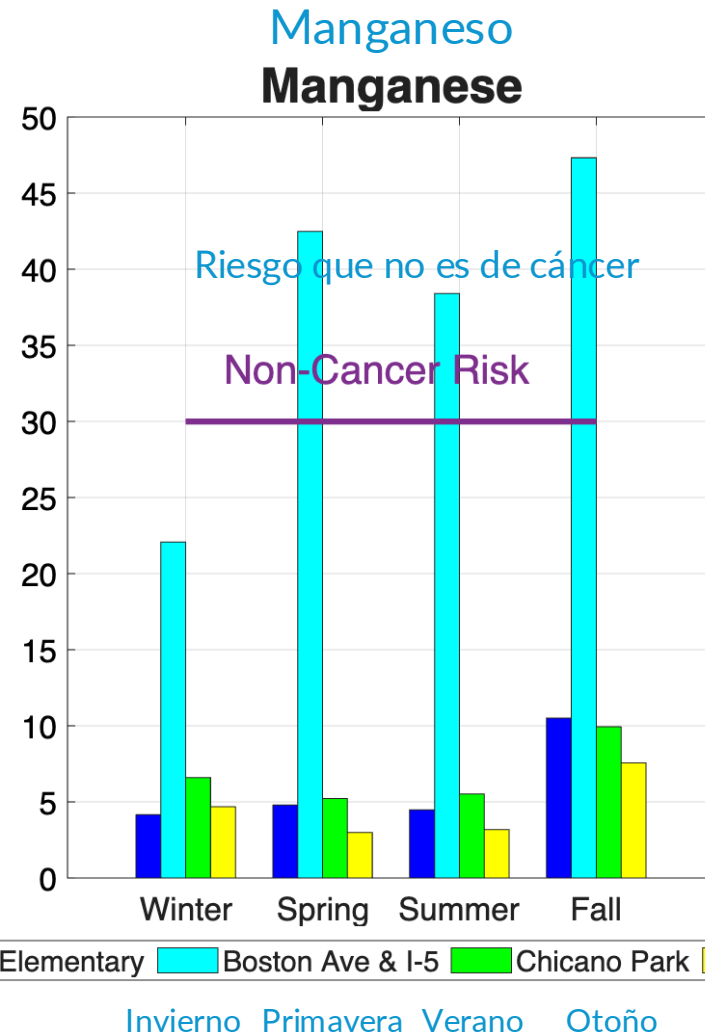
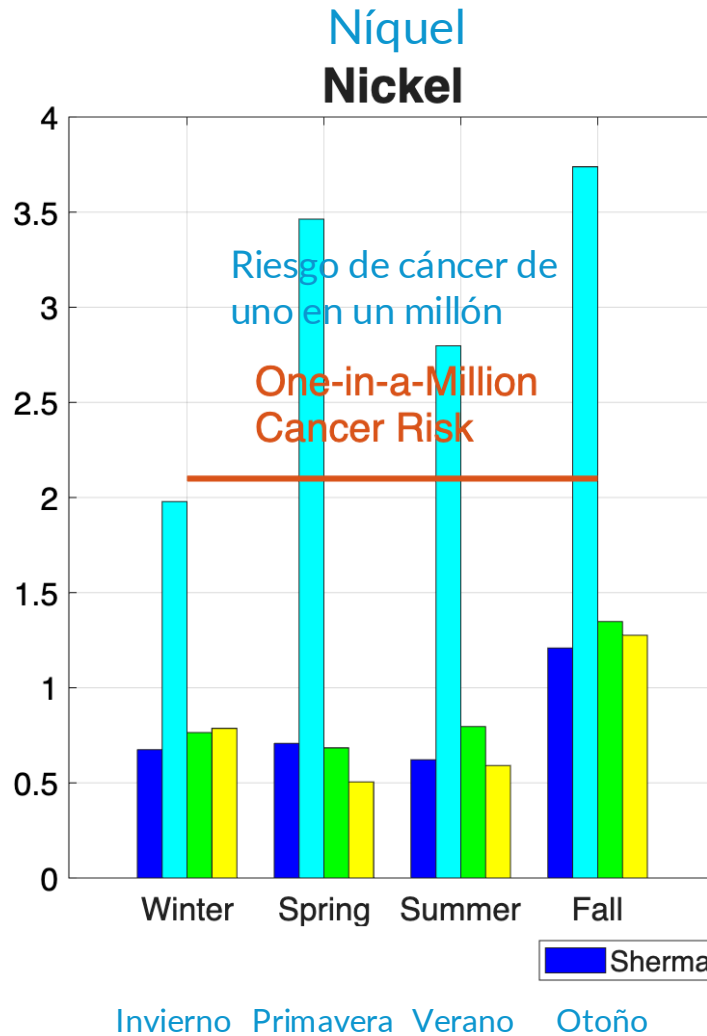


# Seasonal Trends

## Tendencias Estacionales

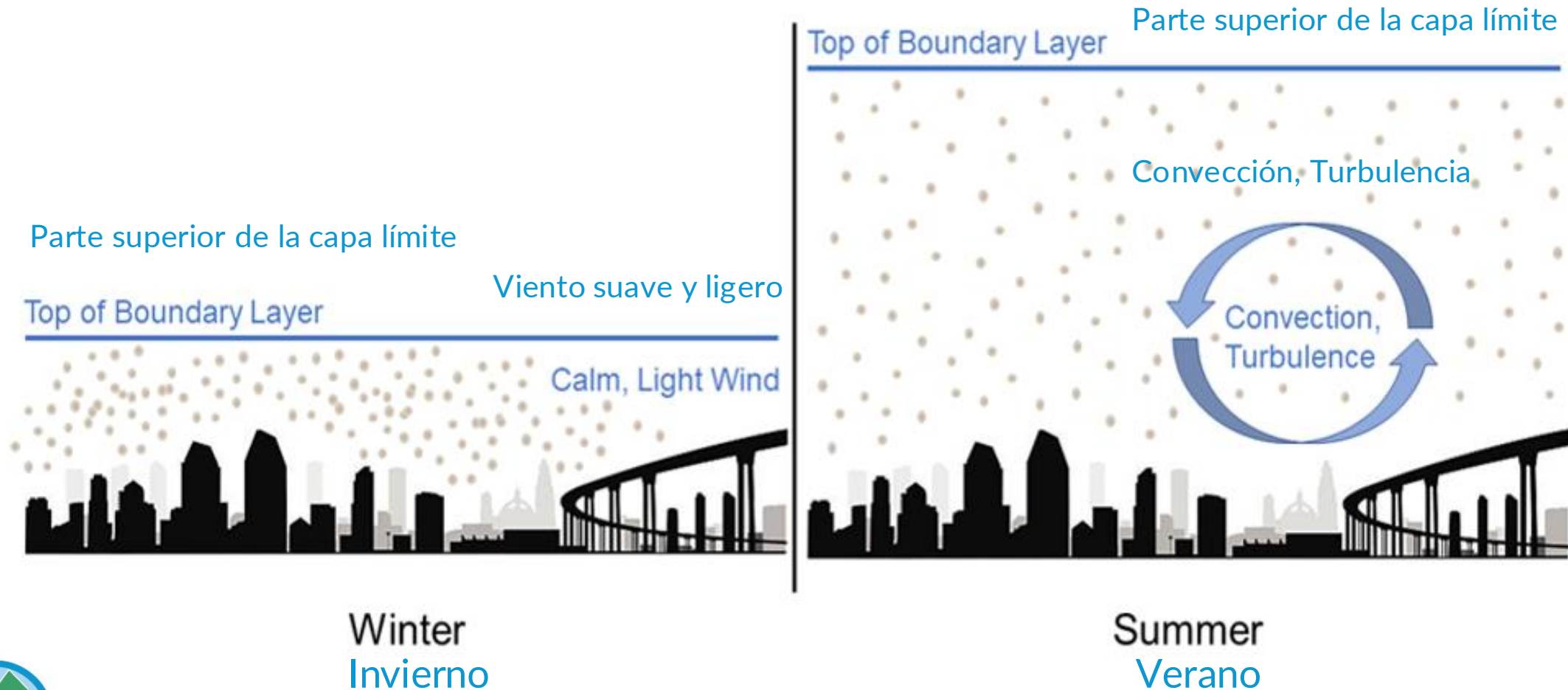


Nanograms of metal  
Per cubic meter of air  
Nanogramos de metal por metro cúbico de aire



# Cooler temperatures increase PM – and metals – concentrations in fall and winter

*Las temperaturas más frescas aumentan las concentraciones de PM y metales en otoño e invierno*



# CERP Strategies to Reduce Airborne Metals

## *Estrategias del CERP para reducir los metales en el aire*



### Fuel Combustion// *Combustión de Combustible*

| SOURCE(S) // SOURCE(S)                                           | CERP STRATEGIES // CERP STRATEGIES                                                        | IMPLEMENTATION EXAMPLES // IMPLEMENTATION EXAMPLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cargo-handling equipment (cranes, forklifts)                     | Action G1: Reduce Diesel Emissions from cargo handling equipment (CHE).                   | <p>G1:<br/>Replaced diesel equipment located at the Tenth Avenue marine Terminal with (SDAPCD funded \$2,723,000 with AB617 incentives funds for infrastructure for cranes and 4 electric forklifts for Marine Group boatworks for \$214,882):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Two all-electric mobile harbor cranes (\$14M for the cranes and \$8.9M to upgrade to electrical infrastructure to operate and charge the cranes, totaling nearly a \$23M)</li> <li>▪ Seven electric 'Yard Trucks'</li> <li>▪ Two electric Heavy Lift (forklift)</li> <li>▪ Four electric forklifts</li> <li>▪ Two electric reach-stackers.</li> </ul>                                                              |
| Equipos de manipulación de carga (grúas, carretillas elevadoras) | Acción G1: Reducir las emisiones de diésel de los equipos de manipulación de carga (CHE). | <p>G1:<br/>Reemplazó el equipo diésel ubicado en la Terminal Marítima de la Décima Avenida con (SDAPCD financió \$ 2,723,000 con fondos de incentivos AB617 para infraestructura para grúas y 4 montacargas eléctricos para Marine Group boatworks por \$ 214,882):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dos grúas móviles portuarias totalmente eléctricas (\$14 millones para las grúas y \$8,9 millones para actualizar a infraestructura eléctrica para operar y cargar las grúas, por un total de casi \$23 millones)</li> <li>▪ Dos carretillas elevadoras eléctricas (carretilla elevadora)</li> <li>▪ Cuatro carretillas elevadoras eléctricas</li> <li>▪ Dos apiladores eléctricos</li> </ul> |



# CERP Strategies to Reduce Airborne Metals

## Estrategias del CERP para reducir los metales en el aire

### Fuel Combustion// Combustión de Combustible



| SOURCE(S) // SOURCE(S)                  | CERP STRATEGIES // CERP STRATEGIES                       | IMPLEMENTATION EXAMPLES // IMPLEMENTATION EXAMPLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cargo ships, tugboats, cruise ships     | Action G2: Reduce Emissions from Ships at Berth.         | <p>G2:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>The nation's first all-electric tug boat</b> (received four grants that added up to \$13.67 million, with two grants of \$10.9 million from the San Diego Air Pollution Control District, one grant of just over \$2 million from the U.S. Environmental Protection Agency and \$750,000 from the federal government's Maritime Administration)</li> <li>▪ <b>National City Marine Terminal (NCMT):</b> \$7.1M approved in 2023 for Phase 1 shore power system; under construction, operational in 2025.</li> <li>▪ <b>Cruise Ship Terminal:</b> \$463,500 construction contract awarded in 2024 for a new shore power outlet (coming soon).</li> <li>▪ <b>B Street Pier:</b> Second cruise ship shore power system installed in 2023 (first in 2010), enabling two ships to plug into grid power simultaneously.</li> <li>▪ <b>Vessel Speed Reduction (VSR) Program:</b> Achieved 90% voluntary compliance, reducing air pollutants and greenhouse gas emissions near San Diego Bay.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                 |
| Buques de carga, remolcadores, cruceros | Acción G2: Reducir las emisiones de los buques en Berth. | <p>G2:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>El primer remolcador totalmente eléctrico del país</b> (recibió cuatro subvenciones que sumaron \$ 13.67 millones, con dos subvenciones de \$ 10.9 millones del Distrito de Control de la Contaminación del Aire de San Diego, una subvención de poco más de \$ 2 millones de la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. y \$ 750,000 de la Administración Marítima del gobierno federal)</li> <li>▪ <b>Terminal Marítima de National City (NCMT):</b> 7,1 millones de dólares aprobados en 2023 para el sistema de energía en tierra de la Fase 1; En construcción, operativo en 2025.</li> <li>▪ <b>Terminal de cruceros:</b> Contrato de construcción de \$463,500 adjudicado en 2024 para una nueva toma de corriente en tierra (próximamente).</li> <li>▪ <b>Muelle de la calle B:</b> Segundo sistema de energía en tierra para cruceros instalado en 2023 (primero en 2010), lo que permite que dos barcos se conecten a la red eléctrica simultáneamente.</li> <li>▪ <b>Programa de Reducción de la Velocidad de la Embarcación (VSR):</b> Logró un cumplimiento voluntario del 90%, reduciendo los contaminantes del aire y las emisiones de gases de efecto invernadero cerca de la Bahía de San Diego..</li> </ul> |



# CERP Strategies to Reduce Airborne Metals

## Estrategias del CERP para reducir los metales en el aire



### Fuel Combustion// Combustión de Combustible

| SOURCE(S) // SOURCE(S) | CERP STRATEGIES // CERP STRATEGIES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | IMPLEMENTATION EXAMPLES // IMPLEMENTATION EXAMPLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Heavy-Duty Trucks      | <p><b>Action B1: Create Additional Flexibility for Mobile Source Incentives</b></p> <p><b>Action E1: Advance the deployment of heavy-duty on-road electric trucks to demonstrate operational feasibility and reduce emissions within the Portside Community and other disadvantaged communities.</b></p> <p><b>Action E3: Support dedicated truck route and avoid truck impacts to local community</b></p> <p><b>Action E4: Increase number of truck parking and staging facilities with electric charging capabilities to address regional parking needs and alleviate the truck parking burdens within the Portside Community.</b></p> <p><b>Action G7: Promote adoption of ZE technologies by Port tenants, truckers, and other users of equipment</b></p>                                                                                                                                              | <p><b>B1:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>\$608,560 of AB 617 Incentive funds have been used for an electric truck pilot project in Portside</li> <li>In 2024, SDAPCD funded 9 zero emission trucks for companies operating in the Portside area with \$1,777,918 in AB617 incentive funding.</li> </ul> <p><b>E1:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Planning Document Alignment</b></li> <li><b>National City (Coming Soon)</b> – Zero-Emission Truck Hub (Skychargers LLC selected)</li> <li><b>City of San Diego Fleet Operations</b> – BEAM EV Arc units and Chevy Bolt pilot program; expanded with 4 more EV Arc units in 2023</li> </ul> <p><b>E3:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>City of San Diego</b> – Mapped and adopted designated truck routes in Barrio Logan</li> </ul> <p><b>G7:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Navy Base San Diego (NBSD)</b> – \$20M+ in EV infrastructure upgrades; 350 chargers installed (potential to cut 1,600 metric tons CO<sub>2</sub> annually)</li> </ul>                                                                                                                                        |
| Camiones Pesados       | <p><b>Acción B1: Crear flexibilidad adicional para los incentivos de fuentes móviles</b></p> <p><b>Acción E1: Avanzar en el despliegue de camiones eléctricos pesados en carretera para demostrar la viabilidad operativa y reducir las emisiones dentro de la comunidad portuaria y otras comunidades desfavorecidas.</b></p> <p><b>Acción E3: Apoyar la ruta dedicada a los camiones y evitar los impactos de los camiones en la comunidad local</b></p> <p><b>Acción E4: Aumentar el número de instalaciones de estacionamiento y preparación de camiones con capacidades de carga eléctrica para abordar las necesidades regionales de estacionamiento y aliviar las cargas de estacionamiento de camiones dentro de la comunidad portuaria.</b></p> <p><b>Acción G7: Promover la adopción de tecnologías ZE por parte de los arrendatarios portuarios, camioneros y otros usuarios de equipos</b></p> | <p><b>B1:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Se han utilizado \$608,560 de fondos de incentivos AB 617 para un proyecto piloto de camiones eléctricos en Portside</li> <li>En 2024, SDAPCD financió 9 camiones de cero emisiones para empresas que operan en el área de Portside con \$1,777,918 en fondos de incentivos AB617</li> </ul> <p><b>E1:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Alineación del documento de planificación</b></li> <li><b>National City (próximamente)</b> – Centro de camiones de cero emisiones (Skychargers LLC seleccionado)</li> <li><b>Operaciones de flota de la ciudad de San Diego</b> – Unidades BEAM EV Arc y programa piloto Chevy Bolt; ampliado con 4 unidades EV Arc más en 2023</li> </ul> <p><b>E3:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Ciudad de San Diego</b> – Mapeó y adoptó rutas designadas para camiones en Barrio Logan</li> </ul> <p><b>G7:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Base Naval de San Diego (NBSD)</b> – \$20 millones en mejoras de infraestructura de vehículos eléctricos; 350 cargadores instalados (potencial para reducir 1.600 toneladas métricas de CO<sub>2</sub> al año)</li> </ul> |



# CERP Strategies to Reduce Airborne Metals

## Estrategias del CERP para reducir los metales en el aire

Roadside Dust, Tire and Break Wear// *Desgaste por polvo, neumáticos y frenos en la carretera*



| SOURCE(S) // SOURCE(S)                                  | CERP STRATEGIES // CERP STRATEGIES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | IMPLEMENTATION EXAMPLES // IMPLEMENTATION EXAMPLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Roadside Dust, Tire and Break Wear                      | <p><i>There are not specific CERP strategies to reduce road dust and tire break and wear from regional impacts of passenger vehicles on the 5 and 75. However, Action F2 (Reduce exposures for sensitive receptors within 500 feet of Port, freeways, and industries) and Action F3 (Urban Greening) seek to mitigate exposure.</i></p> <p><b>Action F7: Improve Transportation Efficiencies.</b></p> <p><b>Action G8: Reducing emissions associated with traffic at Naval Base San Diego</b></p>                                                                                                               | <p><b>F2:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Boston Avenue (29th – 32nd street) Linear Park development.</li> </ul> <p><b>F3:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ In 2024, the City of San Diego planted 901 trees in the Portside Area (Barrio Logan, Logan Heights, Sherman Heights, Grant Hill and Stockton).</li> </ul> <p><b>F7:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ FRANC Program (National City): \$400,000 from MIIF authorized in 2023 to supplement \$1.5M CARB Clean Mobility Options voucher.</li> <li>▪ 8th St Reconfiguration (Naval Base Gate 9): \$2M ATP-Cycle state funding (2023) for three through lanes.</li> </ul> <p><b>G8:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Navy Transportation Programs: Transportation Incentive Program (TIP), iCommute, expanded base shuttle service (3 routes, 15 stops), and ongoing e-bike program.</li> </ul>                                                                                                      |
| Desgaste por polvo, neumáticos y frenos en la carretera | <p><i>No existen estrategias específicas de CERP para reducir el polvo de la carretera y la rotura y el desgaste de los neumáticos por los impactos regionales de los vehículos de pasajeros en la 5 y la 75. Sin embargo, la Acción F2 (Reducir la exposición de los receptores sensibles dentro de los 500 pies del puerto, las autopistas y las industrias) y la Acción F3 (Ecologización urbana) buscan mitigar la exposición.</i></p> <p><b>Acción F7: Mejorar la eficiencia del transporte.</b></p> <p><b>Acción G8: Reducir las emisiones asociadas con el tráfico en la Base Naval de San Diego</b></p> | <p><b>F2:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Desarrollo de Boston Avenue (29th – 32nd street) Linear Park.</li> </ul> <p><b>F3:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ En 2024, la ciudad de San Diego plantó 901 árboles en el área de Portside (Barrio Logan, Logan Heights, Sherman Heights, Grant Hill y Stockton).</li> </ul> <p><b>F7:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Programa FRANC (National City): \$400,000 del MIIF autorizado en 2023 para complementar el cupón de \$1.5M de CARB Clean Mobility Options.</li> <li>▪ Reconfiguración de la calle 8 (Puerta 9 de la Base Naval): Financiación estatal del ciclo ATP de 2 millones de dólares (2023) para tres carriles de paso.</li> </ul> <p><b>G8:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Programas de transporte de la Marina: Programa de incentivos de transporte (TIP), iCommute, servicio de transporte base ampliado (3 rutas, 15 paradas) y programa continuo de bicicletas eléctricas.</li> </ul> |



# CERP Strategies to Reduce Airborne Metals

## Estrategias del CERP para reducir los metales en el aire



### Industrial Activities // Actividades Industriales

| SOURCE(S) // SOURCE(S)                                                               | CERP STRATEGIES // CERP STRATEGIES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | IMPLEMENTATION EXAMPLES // IMPLEMENTATION EXAMPLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ship building & repair<br>(Cutting, grinding, welding, blasting, and painting)       | <p><i>Emission reduction strategies to address shipyard maintenance that requires welding, grinding, blasting, and painting not specifically included as a strategy in the CERP.</i></p> <p>Action G4: Reduce DPM and NOx emissions from portable air compressors and other diesel sources at shipyards.</p> <p>Action G5: Promote best practices for reducing diesel, VOC and other emissions from ship repair activities.</p>                                                                                                | <p>G5:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The Navy provides annual Marine Coating training to sailors and contractors on best practices to reduce VOC emissions.</li> <li>In 2024, the San Diego Ship Repair Association (SDSRA) hosted multiple subcontractor trainings in the Portside area, including three focused on air compliance to support the CERP.</li> </ul>                                                                        |
| Construcción y reparación naval (corte, esmerilado, soldadura, granallado y pintura) | <p><i>Estrategias de reducción de emisiones para abordar el mantenimiento de astilleros que requieren soldadura, esmerilado, granallado y pintura no incluidas específicamente como estrategia en el CERP.</i></p> <p><i>Acción G4: Reducir las emisiones de DPM y NOx de los compresores de aire portátiles y otras fuentes diésel en los astilleros.</i></p> <p><i>Acción G5: Promover las mejores prácticas para reducir las emisiones de diésel, COV y otras emisiones de las actividades de reparación de buques.</i></p> | <p>G5:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La Marina brinda capacitación anual en recubrimientos marinos a marineros y contratistas sobre las mejores prácticas para reducir las emisiones de COV.</li> <li>En 2024, la Asociación de Reparación de Buques de San Diego (SDSRA) organizó múltiples capacitaciones de subcontratistas en el área del puerto, incluidas tres enfocadas en el cumplimiento aéreo para respaldar el CERP.</li> </ul> |



# CERP Strategies to Reduce Airborne Metals

## *Estrategias del CERP para reducir los metales en el aire*



### Industrial Activities // *Actividades Industriales*

| SOURCE(S) // SOURCE(S)                                                                                                                                                                                        | CERP STRATEGIES // CERP STRATEGIES                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | IMPLEMENTATION EXAMPLES // IMPLEMENTATION EXAMPLES                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Welding and metal fabrication facilities</p> <p>Plating, coating, autobody shops</p> <p>Scrap metal yards</p> <p>Soil Disturbances at formal industrial sites</p>                                          | <p><i>Specific emission reduction strategies to reduce emissions from these sources are not in CERP.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Action F1: Support land uses that serve as a buffer between industrial and residential uses in the Portside Community.</li> </ul>                                              | <p>F1:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Barrio Logan Community Plan update supports rezoning to have land uses serve as buffers between industrial and residential uses.</li> </ul>                                                     |
| <p>Instalaciones de soldadura y fabricación de metales</p> <p>Talleres de enchapado, revestimiento, carrocería</p> <p>Depósitos de chatarra</p> <p>Alteraciones del suelo en sitios industriales formales</p> | <p><i>Las estrategias específicas de reducción de emisiones para reducir las emisiones de estas fuentes no están en el CERP.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Acción F1: Apoyar los usos de la tierra que sirven como amortiguador entre los usos industriales y residenciales en la comunidad portuaria.</li> </ul> | <p>F1:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La actualización del Plan Comunitario de Barrio Logan apoya la rezonificación para que los usos de la tierra sirvan como amortiguadores entre los usos industriales y residenciales.</li> </ul> |



# Minimizing Airborne Metal Effects – Personal Actions

## *Minimizando los efectos de los metales en el aire – Acciones personales*

- If you have an indoor air purifier, keep it on with windows closed
- Ventilate home during warmer hours
- Keep car windows closed, recirculated air on while in traffic



- Si tiene un purificador de aire interior, manténgalo encendido con las ventanas cerradas
- Ventila la casa durante las horas más cálidas.
- Mantén las ventanas del coche cerradas y el aire en recirculación mientras estás en el tráfico.



# Future Community Monitoring Actions

## *Acciones de Monitoreo Comunitario Futuro*

- Sampling at additional sites when available
- Analysis of other metals
- Explore additional collaboration
  - Other instruments
  - PM 2.5 sampling
  - Emissions inventory comparison
- Muestreo en sitios adicionales cuando sea posible
  - Muestreo de PM 2.5 en SAY
- Análisis de otros metales que no son de nivel 1
- Explorar colaboraciones adicionales
  - Otros instrumentos
  - Muestreo de PM 2.5
  - Comparación del inventario de emisiones



# Contact Information

## *Información de contacto*

**Rebecca Simpson**, Air Pollution Chemist- Community Monitoring Program

[Rebecca.Simpson@sdapcd.org](mailto:Rebecca.Simpson@sdapcd.org)

**Kurtis Malecha**, Senior Air Pollution Chemist - Community Monitoring Program

[Kurtis.Malecha@sdapcd.org](mailto:Kurtis.Malecha@sdapcd.org)

**David Sodeman**, Chief of Monitoring and Technical Services

[David.Sodeman@sdapcd.org](mailto:David.Sodeman@sdapcd.org)

**Domingo Vigil**, Deputy Director

[Domingo.Vigil@sdapcd.org](mailto:Domingo.Vigil@sdapcd.org)



# CAPP EQUITY EVALUATION WORK PLAN

## PLAN DE TRABAJO DE EVALUACIÓN DE EQUIDAD DE CAPP

*Austin Mendoza, University of Southern California, Equity Research Institute*



# AB 617 Evaluation: Portside CSC Outreach

## Evaluación de AB617: Alcance del CSC de Portside

Austin Mendoza and Madi Swayne

August 26, 2025



# Overview / Resumen

1

Past Research  
on AB 617 /  
Investigaciones  
previas sobre  
AB617

2

Our Evaluation  
Workplan /  
Nuestro plan  
de evaluación

3

Background Research  
on Portside / Nuestra  
investigación  
preliminar sobre  
Portside

4

Discussion  
/ Debate

# Past Research on AB 617 /

## Investigaciones previas sobre AB617

- Previous studies involving Portside investigated CSC inclusion/authority and collaboration/conflict between stakeholders (London and Nguyen 2025).
- Other AB 617 studies investigated topics like community power and leadership, funding challenges, and representation (e.g., MacIver et al. 2022).
- Investigaciones previas sobre AB617 en Portside investigaron la inclusión/autoridad de la CSC, y la colaboración/el conflicto entre las partes interesadas (London and Nguyen 2025).
- Otras investigaciones sobre AB617 investigaron temas como el poder y el liderazgo comunitarios, los retos de financiación, y la representación (por ejemplo, MacIver et al. 2022).

# Evaluation Principles

- Elevate equity in the evaluation process.
- Use a participatory and collaborative approach.
- Minimize additional work by stakeholders and residents.

# Principios de evaluación

- Mejorar la equidad en el proceso de la evaluación.
- Utilizar un enfoque participario y colaborativo.
- Minimizar el trabajo adicional para las partes interesadas y los residentes.

# Evaluation Objectives / Objetivos de evaluación

**With a focus on community experiences with AB 617 / Con un enfoque en las experiencias de la comunidad con AB 617:**

Assess progress on CERP outcomes.

Evaluar el progreso en los resultados del CERP.

Assess whether and how the program has advanced equity in process and outcomes.

Evaluar si el programa ha promovido la equidad en el proceso y en el resultados, y de qué manera.

Describe strengths of the program that should be reinforced and replicated.

Describir los puntos fuertes de la programa que deberían reforzarse y replicarse.

Describe challenges of the program and how they should be addressed.

Describir los retos de la programa y cómo deben abordarse.

Recommend a framework for future evaluation approaches.

Recomendar un marco para futuros enfoques de evaluación.

# How Do We Define Equity? / ¿Cómo definimos la equidad?

## **Past / Pasado:**

Prioritize strategies that will close equity gaps in air pollution burdens to improve environmental quality and health for all communities.

Priorizar estrategias que reduzcan las desigualdades en la carga de la contaminación atmosférica para mejorar la calidad ambiental y la salud de todas las comunidades.

## **Present / Presente:**

Create partnerships throughout the process that center the perspectives of EJ communities and support authentic community participation.

Crear alianzas a lo largo de todo el proceso que se centren en las perspectivas de las comunidades de justicia ambiental y apoyen la participación auténtica de la comunidad.

## **Future / Futuro:**

Leverage strategies for long-term environmental quality, community health, and organizational capacity; while mitigating future harm that might result from new policies.

Aprovechar las estrategias para la calidad ambiental a largo plazo, la salud de la comunidad y la capacidad organizativa, al tiempo que se mitigan los daños futuros que podrían derivarse de las nuevas políticas.

# Draft Evaluation Process / Proceso de evaluación preliminar

## Complete preliminary research

- Determine best practices in evaluation, complete community document analyses, identify datasets for analysis.

## Complete processes to ensure ethical research

Vet this workplan through the Design Team and CARB

## Realizar la investigación preliminar

- Determinar las mejores prácticas en materia de evaluación, completar los análisis de documentos comunitarios e identificar datos para analizar.

## Completar los procesos para garantizar una investigación ética.

Revisa esta plan de trabajo con el equipo de diseño y CARB.

# Draft Evaluation Process / Proceso de evaluación preliminar

***\*\*Present the workplan to the five  
Community Steering Committees***

***\*\*Receive feedback on their priorities for  
this evaluation and potential interviewees.***

***\*\*Presentar el plan de trabajo a los cinco  
CSCs***

***\*\*Recibir comentarios sobre sus  
prioridades para esta evaluación y los  
posibles entrevistados***

# Draft Evaluation Process / Proceso de evaluación preliminar

## Data collection

- Develop interview questions
- Interview up to 10 people per community
  - Interviewees: CSC members, Air District Staff, EJ leaders, CERP incentive recipients, others
  - We will aim to conduct interviews in person.
- Attend 2-3 CSC meetings per location (if they still meet)

## Recopilación de datos

- Escribir preguntas para las entrevistas
- Entrevistar hasta 10 personas por comunidad
  - Entrevistados: miembros del CSC, personal del Distrito del Aires, líderes de justicia ambiental, beneficiarios de incentivos del CERP, otras personas
  - Nuestro objetivo es entrevistar en persona.
- Asistir a 2-3 reuniones del CSC por cada ubicación (si aún se reúnen).

# Draft Evaluation Process / Proceso de evaluación preliminar

## Qualitative Analysis

- Based on interviews, we will refine our analytic framework which draws inspiration from the People's Blueprint's themes.
- We will also assess progress towards overarching objectives and specific outcomes articulated in the CERPs.

## Análisis cualitativo

- A partir de las entrevistas, perfeccionaremos nuestro marco analítico, que se inspira en los temas del People's Blueprint.
- También evaluaremos el progreso hacia los objetivos generales y los resultados específicos articulados en los CERPs.

# Draft Evaluation Process / Proceso de evaluación preliminar

## Quantitative Analysis

- Aims 1 and 2: temporal trends in emissions and modeled exposure (PM2.5) within community borders, the Air District jurisdictions, and statewide.
- Aim 3: temporal trends in observed exposure (PM2.5, NO2) across time (depending on data availability)
- Aim 4: identification of data gaps and opportunities.

## Análisis cuantitativo

- Objetivos 1 y 2: tendencias temporales en las emisiones y la exposición modelizada (PM2.5) dentro de los límites de la comunidad, las jurisdicciones de los distritos del aire y en todo el estado.
- Objetivo 3: tendencias temporales en la exposición observada (PM2.5, NO2) a lo largo del tiempo (dependiendo de la disponibilidad de datos)
- Objetivo 4: identificación de lagunas y oportunidades en materia de datos.

# Draft Evaluation Process / Proceso de evaluación preliminar

## Finalizing Results

- Present draft evaluation report to CARB, the Design Team, and other interested parties
- Incorporate feedback
- Finalize short and long versions of the report

## Finalización de los resultados

- Presentar el borrador del informe de evaluación a CARB, al equipo de diseño y a otras partes interesadas
- Incorporar comentarios
- Finalizar las versiones corta y larga del informe

# Background Research: What We *Think* We Know About Portside

# Investigación preliminar: lo que *creemos* saber sobre Portside

## Process Strengths / Puntos fuertes del proceso

- |                                                |                                                     |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| • Subcommittees                                | • Subcomités                                        |
| • Spanish interpretation                       | • Interpretación en español                         |
| • Third-party facilitator                      | • Facilitador externo                               |
| • Environmental Health Coalition’s involvement | • Participación de EHC                              |
| • Collaboration with local government agencies | • Colaboración con agencias gubernamentales locales |

## Outcome Strenghts / Puntos fuertes en los resultados

- |                                                                                  |                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Alignment across policy levels                                                 | • Alineación entre los distintos niveles poltticos                                          |
| • Community resistance to harmful projects (Mitsubishi Cement & USD Clean Fuels) | • Resistencia de la comunidad a proyectos perjudiciales                                     |
| • Institutional restructuring & EJ infrastructure within SDAPCD                  | • Reestructuración institutcional e infraestructura de justicia ambiental dentro del SDAPCD |

## Process Shortcomings / Deficiencias del proceso

- |                                   |                                            |
|-----------------------------------|--------------------------------------------|
| • Limited meeting accessibility   | • Accesibilidad limitada a las reuniones   |
| • Power imbalances with industry  | • Desequilibrios de poder con la industria |
| • Early lack of recognition (CSC) | • Falta de reconocimiento temprana (CSC)   |
| • Language barriers               | • Barreras lingüísticas                    |

## Outcome Shortcomings / Deficiencias en los resultados

- |                                                             |                                                                    |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| • Uneven capacity or authority across implementing agencies | • Capacidad o autoridad desiguales entre los agencias de ejecución |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|

# Discussion

- Are there any critical gaps in our existing knowledge about Portside?
- What are priority metrics for the community?
- Are there any other questions about AB617 you like our help figuring out?
- Who should we interview?

# Debate

- ¿Hay lagunas importantes en nuestros conocimientos actuales sobre Portside?
- ¿Qué son las métricas prioritarias para la comunidad?
- ¿Hay alguna otra pregunta sobre AB617 que la gustaría que les ayudáramos a resolver?
- ¿A quién debemos entrevistar?

**Thank you!**



**¡Gracias!**

# PUBLIC COMMENT COMENTARIO PÚBLICO

---



San Diego County Air Pollution Control District

# Next Steps and Reminders

## *Próximos pasos y recordatorios*

- Register for September 23 meeting. This meeting will be VIRTUAL.
- Look out for our weekly digest email with community updates and reminders.
- Please submit your W9 form to [vsaldana@kearnswest.com](mailto:vsaldana@kearnswest.com). A W9 form is **REQUIRED** to receive your stipend payment.
- Regístrese para la reunión del 23 de septiembre. Esta reunión sera VIRTUAL.
- Esté atento a nuestro correo electrónico de resumen semanal con actualizaciones y recordatorios de la comunidad.



Thank you!  
*¡Gracias!*

